



RWS 글로벌라이제이션 테스트



제품 해외 출시를 준비 중이라면 전 세계적으로 고품질의 일관적인 사용자 경험과 정확한 번역을 제공하기 위해 사용자를 대상으로 모든 기능이 잘 작동하는지 확인하고 싶으실 것입니다.

이를 위해서는 글로벌라이제이션 테스트가 핵심입니다. 그러나 촉박한 마감 기한과 짧은 제품 출시 주기, 제한된 예산으로 인해 필요한 제품 테스트를 소싱하기 어렵고, 시간 안에 품질을 확인하기도 어렵습니다.

RWS 글로벌라이제이션 테스트는 고객이 필요로 하는 모든 제품 테스트 분야에서 탁월한 서비스를 제공합니다. RWS는 20년 이상 24시간 지원되는 견고한 테스트 기능을 구축해온 경험을 보유한 신뢰할 수 있는 파트너입니다.

제공하는 서비스



국제화



언어 테스트



기능 테스트

원스톱 솔루션

종합적인 테스트 기능으로 필요한 모든 테스트에 원스톱 솔루션을 제공합니다. 확장 가능한 서비스로 여러 벤더를 관리하는 데 드는 비용을 절감합니다.



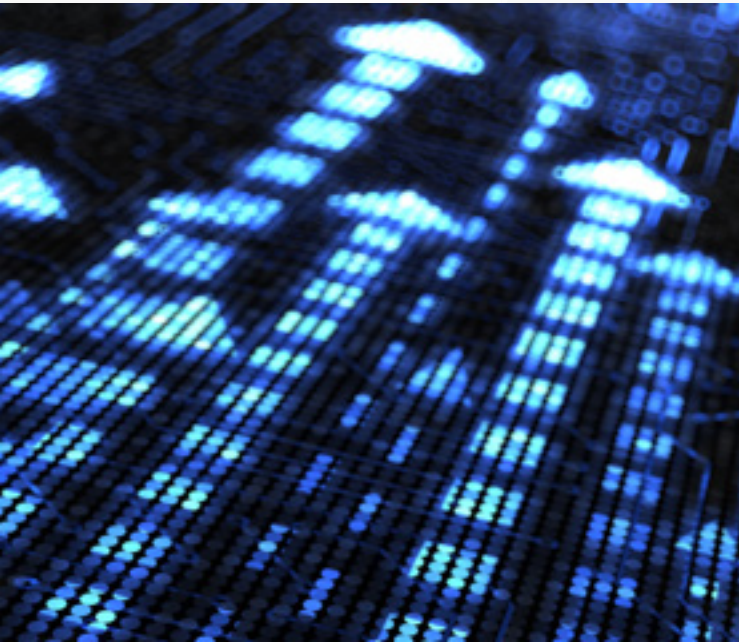
강력한 보안

RWS는 고객의 제품 정보를 기밀로 유지합니다. RWS의 테스트 랩은 비밀유지계약(NDA)에 따라 운영되며 RWS의 네트워크, 시설, 팀은 엄격한 보안 절차를 따라 고객의 제품이 출시되는 순간까지 안전하게 유지합니다.



적극적이며 선제적인 접근방식

RWS는 모든 업무를 적극적이며 선제적으로 처리합니다. RWS 직원의 광범위한 전문 지식은 초기 온보딩 비용을 낮추고, 고객사가 감독에 시간과 에너지를 낭비하지 않도록 돕습니다. 또한 고객의 수요를 적절하고 정확하게 충족하는 테스트를 위해 제품별 지식을 통해 테스트 인력을 교육합니다.



시간 절약

적절한 테스트를 수행하면서 마감 기한을 맞추는 일은 다소 어려운 요구일 수 있습니다. RWS의 테스트 랩은 통합 프로세스를 따라 모든 시간대에서 운영되며, 처리 시간을 줄이는 지속적인 통합 테스트를 제공합니다.

안전한 환경, 간편한 설정

고객의 보안 환경에 벤더를 추가하는 일은 번거로울 수 있습니다. RWS의 원타임 설정은 고객의 장기 프로젝트 또는 향후에 있을 프로젝트에 소요되는 시간을 절약합니다. 다른 옵션을 필요로 하는 고객의 경우, RWS의 사전 구축된 테스트 솔루션을 즉시 편리하게 사용할 수 있습니다.



고객의 요구사항을 위한 다양한 테스트 서비스

한 가지로 모든 것을 충족할 수는 없습니다. 제품과 기업마다 고유한 요구사항을 가지고 있습니다. RWS의 다양한 서비스는 고객의 워크플로에 원활하게 통합되어 적합한 작업을 수행합니다.

전체적인 품질 보증(QA) 테스트 서비스를 필요로 하든, 기존 직원을 지원하는 서비스만을 원하든, RWS는 고객의 사내 팀처럼 작업하여 테스트를 처음부터 끝까지 담당하거나 필요한 특정 작업을 수행할 수 있습니다. 고객은 관리를 강화하고 외부 벤더와 내부 팀의 감독이 결합된 유연성을 누릴 수 있습니다.

유연한 비용 옵션을 통해 필요와 예산에 가장 적합한 서비스를 선택할 수 있습니다. RWS의 모든 프로세스는 효율성을 극대화하기 위해 간소화되었고, 전문가가 수행하므로, 무엇을 선택하든 지불한 비용의 가치를 느끼실 수 있습니다.

다양한 테스트 서비스를 알아보고 가장 적합한 옵션을 찾아보세요.

RWS의 전문가:

- 전 세계에 분산되어 있는 전담 테스트 랩
- 450명 이상의 테스터가 지원하는 170명의 테스트 리드 및 선임 테스터
- 사내 링귀스트, 프리랜서 번역가, 전문 제공업체로 구성된 광범위한 글로벌 네트워크



국제화

국제화(Internationalization)는 제품이 해외에 진출할 수 있는지 확인하기 위한 중요한 단계로, 향후 발생할 수 있는 소모적인 소프트웨어 재설계 작업을 방지합니다.

RWS는 코드 리뷰와 임의 가상 로컬라이제이션을 통해 잠재적인 국제화 문제를 적극적으로 파악하고, 고객이 제품이 특정 언어 및 지역에서 수용될 수 있도록 준비하며, 사양에 따라 제대로 작동하는지 확인합니다.

RWS 테스터의 작업은 다음과 같습니다.

- 설계 단계에서부터 소프트웨어 검사
- 전 세계 데이터 샘플과 사람의 개입으로 발생할 수 있는 요소 수집
- 전 세계 하드웨어 호환성 검사



언어 테스트

RWS의 언어 테스트는 신뢰할 수 있는 QA를 제공합니다. 숙련된 테스터가 테스트 리드의 긴밀한 감독 하에 작업하여 모든 번역의 정확성을 확인합니다. 테스터들은 개별 번역가로서 완전히 독립적으로 작업하므로 테스트 결과가 편향되지 않습니다.

언어적 전문 지식을 갖춘 숙련된 원어민 QA 테스터가 현지화된 제품의 언어 및 기능을 확인합니다. 다음과 같은 작업을 수행합니다.

- 런타임 애플리케이션 테스트
- 현지 언어로 된 운영 체제 및 브라우저에서 현지화된 UI 테스트
- 소프트웨어가 다른 언어를 제대로 처리하는지 확인
- 컨텍스트에 맞지 않는 번역 및 UI 레이아웃 문제 확인
- 일관된 용어 보장

“

현지 담당자, 현지화를 지원하는 인프라, 수많은 업체와 일해 온 노하우, 언어 기술과 관련된 모범 사례 등의 번역 전문성이 RWS와 함께 일하는 이유입니다.

팀 파이바

Philips Healthcare
응급 의료 솔루션 부서
선임 학습 제품 개발자



기능 테스트

기능 테스트에서는 모든 제품의 기능이 세계 시장에서 설계된 대로 작동하는지 확인하며, 거주 지역과 상관없이 모든 고객에게 일관적이고 탁월한 사용자 경험을 제공하도록 합니다.

전문 QA 테스터는 현지화된 제품을 리뷰하여 비언어적 UI 및 기능 문제를 찾아냅니다. 테스터는 다음과 같은 작업을 수행합니다.

- 모든 소프트웨어 기능을 철저하게 확인
- 설계 사양과 다른 기능 동작 확인
- 임시, 개별 사용자 기반, 탐색 테스트 수행

기능 테스트에는 사용성 테스트가 포함됩니다. 맞춤형 사용자 여정을 통해 수집한 사용자 피드백을 바탕으로 사용자 경험을 테스트하고, 설계와 실제 작동 사이의 간격, 문제점, 개선 기회를 파악할 수 있습니다.

또한 테스트 계획, 개발, 자동화가 포함됩니다. RWS는 고객의 계획 및 개발 단계에서 프로젝트 범위와 필요한 기술 및 리소스를 정의하는 데 도움을 드립니다. 여기에는 테스트 계획 설계, 소프트웨어 개발 주기 내 테스트, 비용 효율적인 테스트를 위한 수동 작업의 자동화가 포함됩니다. RWS는 테스트 자동화 단계에서 현지화된 자동 스크린샷 캡처와 같은 자동화된 테스트 스크립트를 개발 및 실행합니다.

자세히 알아보기

rws.com/kr/testing

RWS의 전문가에게 문의하세요. 문의하기

RWS 회사 소개

RWS Holdings plc는 세계를 선도하는 기술 기반의 언어 번역, 문서 데이터-콘텐츠 관리 및 지적 재산권 서비스 제공업체로, 기업의 콘텐츠 규모에 맞게 정보를 전달하고 콘텐츠의 철저한 보안과 사업 전략을 실현하도록 도움으로써 전 세계의 글로벌 고객들과 원활하게 소통하여 최신 정보를 제공하도록 도와드립니다.

RWS의 비전은 글로벌 조직의 통합된 지성, 심층적인 전문 지식 및 스마트 기술을 통해 기업이 언어, 콘텐츠 및 해외 시장으로 확장하며 겪는 도전과제를 해결하여 원활하게 소통할 수 있도록 지원하는 것입니다.

RWS는 전 세계 100대 브랜드 중 90개, 10대 제약 회사 및 세계 20대 특허 출원자의 절반 이상의 기업의 고객사와 협업하고 있습니다. RWS의 고객 기반은 유럽, 아시아 태평양, 북미의 기술, 제약, 의료, 법률, 금융 서비스, 화학, 자동차, 정부 및 통신 분야에 걸쳐 있으며, 5개 대륙에 지사를 두고 서비스를 제공하고 있습니다.

1958년에 설립된 RWS는 영국에 본사를 두고 있으며 런던증권거래소 규제 시장(RWS.L)인 AIM에 공개 상장된 기업입니다. 자세한 내용을 확인하려면 www.rws.com/kr을 방문하시기 바랍니다.

© 판권 소유. 여기에 포함된 정보는 RWS 그룹*의 기밀 정보 및 소유권 정보로 간주됩니다.

*RWS 그룹은 RWS Holdings PLC(계열사, 자회사 및 그 대리인)를 의미합니다.